

---

---

**Образец составления торговых  
документов.**

**Часть 1.  
Печатные документы**

*Layout key for trade documents  
Part 1: Paper-based documents*

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

ISO 6422-1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d480773-a359-429d-add6-d70d8c2acf3c/iso-6422-1-2010>

Ответственность за подготовку русской версии несёт GOST R  
(Российская Федерация) в соответствии со статьёй 18.1 Устава ISO



Ссылочный номер  
ISO 6422-1:2010(R)

**Отказ от ответственности при работе с PDF-файлом**

Настоящий файл PDF может содержать интегрированные шрифты. В соответствии с условиями лицензирования, принятыми фирмой Adobe, этот файл может быть отпечатан или просмотрен на экране, однако он не должен быть изменен, пока не будет получена лицензия на интегрированные шрифты и они не будут установлены на компьютере, на котором ведется редактирование. В случае загрузки настоящего файла заинтересованные стороны принимают на себя ответственность за соблюдение лицензионных условий фирмы Adobe. Центральный секретариат ISO не несет никакой ответственности в этом отношении.

Adobe является торговым знаком фирмы Adobe Systems Incorporated.

Подробности, относящиеся к программным продуктам, использованные для создания настоящего файла PDF, могут быть найдены в рубрике General Info файла; параметры для создания PDF были оптимизированы для печати. Были приняты во внимание все меры предосторожности с тем, чтобы обеспечить пригодность настоящего файла для использования комитетами-членами ISO. В редких случаях возникновения проблемы, связанной со сказанным выше, просьба проинформировать Центральный секретариат по адресу, приведенному ниже.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 6422-1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d480773-a359-429d-add6-d70d8c2acf3c/iso-6422-1-2010>



**ДОКУМЕНТ ЗАЩИЩЕН АВТОРСКИМ ПРАВОМ**

© ISO 2010

Все права сохраняются. Если не указано иное, никакую часть настоящей публикации нельзя копировать или использовать в какой-либо форме или каким-либо электронным или механическим способом, включая фотокопии и микрофильмы, без предварительного письменного согласия ISO, которое должно быть получено после запроса о разрешении, направленного по адресу, приведенному ниже, или в комитет-член ISO в стране запрашивающей стороны..

Бюро ISO по охранамавторских прав  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Опубликовано в Швейцарии

## Содержание

Страница

Предисловие.....	iv
Введение.....	v
1 Область применения.....	1
2 Нормативные ссылки .....	1
3 Образец для составления торговых документов .....	1
4 Формат бумаги и поле изображения.....	1
5 Принципы построения .....	2
6 Объекты формы-образца.....	2
6.1 Общие положения .....	2
6.2 Грузоотправитель (Экспортер).....	2
6.3 Грузополучатель .....	2
6.4 Уведомление или адрес доставки.....	3
6.5 Детализация транспортировки .....	3
6.6 Дата и исходящий номер .....	3
6.7 Покупатель (если он не является грузополучателем) или другой адрес .....	3
6.8 Данные о стране .....	3
6.9 Условия поставки и оплаты .....	3
6.10 Маркировка грузов и номера контейнеров .....	3
6.11 Число и вид упаковок, описание груза .....	4
6.12 Описание грузов .....	4
6.13 Код товара .....	4
6.14 Вес брутто (общая масса).....	4
6.15 Кубатура.....	4
6.16 Количество нетто.....	4
6.17 Стоимость.....	4
6.18 Свободное размещение .....	4
6.19 Аутентификация (подпись) .....	4
Библиография .....	6

## Предисловие

Международная организация по стандартизации (ISO) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ISO). Разработка Международных стандартов обычно осуществляется техническими комитетами ISO. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связь с ISO, также принимают участие в работе. ISO работает в тесном сотрудничестве с Международной электротехнической комиссией (IEC) по всем вопросам стандартизации в области электротехники

Международные стандарты разрабатываются в соответствии с правилами, представленными в Директиве ISO/IEC, Часть 2.

Проекты Международных стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на голосование. Для публикации в качестве международного стандарта требуется одобрение не менее 75 % комитетов-членов, принявших участие в голосовании.

Принимается во внимание тот факт, что некоторые из элементов данного документа могут являться предметом патентных прав. ISO не принимает на себя обязательств по идентификации отдельных или всех таких патентных прав

ISO 6422-1 был подготовлен Техническим комитетом ISO/TK 154, *Процессы, элементы данных и документация в торговле, промышленности и управлении.*

Данное первое издание ISO 6422-1 вместе с ISO 6422-2, отменяет и заменяет ISO 6422:1985, в котором Введение, Нормативные ссылки и Библиография были изменены, чтобы соответствовать современным шаблонам стандартов. Кроме того, уточнены пояснения акронимов, используемых в разделе 6.17 «Стоимость».

ISO 6422 состоит из следующих частей, под общим заголовком *Образец составления торговых документов*:

— *Часть 1. Печатные документы*

Документы, оформленные в электронном виде, рассматриваются в Части 2.

## Введение

В 1963 году Европейской Экономической Комиссией Объединенных Наций (ЕСЕ) было достигнуто международное соглашение по форме документов, используемых в международной торговле и принятию образцов составления торговых документов ЕСЕ. С тех пор формы документов на морские, железнодорожные, автомобильные перевозки и на перевозку почты были согласованы с образцом составления ЕСЕ посредством рекомендаций и положений в соответствующих конвенциях, так же как и формы по различным международным таможенным конвенциям, льготным мероприятиям и товарным соглашениям.

В 1969 году Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций, принял поправку в Рекомендации ЕСЕ использовать образец составления всякий раз, когда документы, предназначаются для международных торговых операций. Это подготовило почву для принятия международными и региональными организациями образца составления документов в области международной торговли такими организациями, как региональные экономические комиссии ООН для Африки (ЕСА) и для Азии и Тихого океана (ЕССАР) .

В 1975 году было отмечено, что документы, соответствующие образцу составления ЕСЕ, уже были представлены во многих странах за пределами региона ЕСЕ, включая страны с широким интересом в области всемирной торговли, таких как Австралия, Япония и Новая Зеландия, и что внедрение таких необходимых общенациональных систем было облегчено наличием международного стандарта.

В 1978 году Комитет ЕСЕ по развитию торговли «с удовлетворением отметил, что образец составления торговых документов, согласованный экспертами ЕСЕ в 1963 г. и формально рекомендованный Рабочей группой по упрощению процедур в международной торговле в 1973 году, достиг уровня всемирного признания, что позволило принять его в качестве Формы -образца для составления торговых документов, рекомендованного ООН.”

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d480773-a359-429d-add6->

Данная часть стандарта ISO 6422 основана на уже упомянутом образце составления с внесенными поправками в новой версии, опубликованной ООН в 1982 году.

Национальные организации по стандартизации и органы содействия национальной торговли, как в развитых, так и в развивающихся странах, издали стандарты или рекомендовали национальные образцы, которые соответствуют Рекомендациям ЕСЕ, а также ряд своих внутренних документов, для использования в международных торговых операциях. Некоторые региональные организации, такие как Совет Экономической Взаимопомощи (СМЕА) и Комиссия Европейских Сообществ (СЕС) разработали много форм базовых документов, необходимых в межрегиональной торговле.

Прогресс в области автоматической обработки и передачи данных (АДР) был очень быстрым и возникла озабоченность тем, что развитие процедур по оформлению документации, соответствующих новым методикам, могло привести к несовместимости более или менее сложных систем, применяемых в различных уголках мира, а также тем, что образец ООН для составления торговых документов мог быть неприемлем для автоматической обработки. На опыте нескольких стран и организаций было доказано, однако, что образец ООН пригоден к таким применениям точно так же, как и к традиционным методам, и было признано оправданным рекомендовать его как общепринятую основу для представления документации в международной торговле, независимо от того, в какой форме обрабатываются документы- в автоматической или традиционной, неавтоматической.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Возможно, торговые документы, составленные по образцу ООН, и отправленные в конверте с прозрачным окошком для адреса, не всегда удовлетворяют всем критериям стандартных почтовых объектов, определенных Международным почтовым союзом. В результате чего документы такого типа, если их отправляют по почте, возможно, не смогут принести выгоду от льготного тарифа и от их обработки при отправке почтовой администрацией некоторых стран.



# Образец составления торговых документов.

## Часть 1.

### Печатные документы

#### 1 Область применения

В данной части стандарта ISO 6422 определяется образец для составления документов, относящихся к административной, коммерческой, производственной и распределительной деятельности составляющей торговлю, независимо от того, подготовлены эти документы рукописным способом, на механическом или автоматическом оборудовании или путем копирования. В частности, он предназначен для разработки совместимой серии форм путем применения воспроизводимой формы при подготовке документа за один прогон. Документы, подготовленные таким образом, рассматриваются как оригиналы и копии, так же, как и документы, подготовленные иными методами.

#### 2 Нормативные ссылки

Следующие ссылочные документы обязательны для применения данного документа. Для датированных ссылок применяется только указанное издание. Для недатированных ссылок применяется самое последнее издание указанного документа (включая все изменения).

ISO 216, *Бумага писчая и определенные классы печатной продукции. Потребительские форматы. Серии А и В*.

ISO 3535, *Листы для разработки форм и схемы размещения*

#### 3 Образец для составления торговых документов

Образец для составления документов, показанный на Рисунке 1, определяет основные принципы построения полей изображения на документах, используемых в международной торговле. Как правило, образец строится на принципе “окон”. Адреса получателя располагаются в области, приемлемой для почтовых работников при использовании конвертов с прозрачным окошком для адреса. Расположение других объектов, имеющих в форме, выбирается исходя из технических, законодательных, коммерческих, административных и практических соображений. Место для “свободного размещения” в нижней части формы-образца предназначается для особых нужд конкретного применения.

#### 4 Формат бумаги и поле изображения

Формат бумаги образца – это формат А4 (210 мм × 297 мм), как определено в ISO 216, с запасом для формата А5L (148 мм × 210 мм L). В соответствии с Приложением А в ISO 3535 применяются следующие ширины полей:

— Левое поле (для подшивки)  $20 \pm 0,5$  мм;

— Верхнее поле (для зажима)  $10 \pm 0,5$  мм.

В результате доступное поле изображения на бланках, разработанных на основе образца, составляет 183 мм × 280 мм или в случае формата A5L - 131 мм × 183 мм L.

Поскольку формат бумаги 216 мм × 279 мм часто используется для торговых документов в некоторых странах, в частности, в Соединенных Штатах Америки, следует принимать в расчет, что принятое поле изображения для бланков такого формата и формата A4 ограничивается размерами 183 мм × 262 мм.

Регулировка полей изображения достигается путем установления упомянутых левого и верхнего полей, которые обеспечивают соответствующее положение формы относительно левого и верхнего краев бумаги.

## 5 Принципы построения

Линии раздела полей должны соответствовать линиям на листе разработки форм в соответствии с ISO 3535.

Основной принцип разработки документа на базе формы-образца состоит в том, что необходимая в документе информация должна располагаться в этой форме на определенном месте. Информация, требуемая в документе, но не указанная в форме-образце, должна заноситься в поле "свободное размещение".

Если такая информация должна заноситься после подготовки оригинального документа, то она может, как вариант, размещаться в соответствующих полях формы-образца, предназначенных для информации, не относящейся к документу, который должен быть составлен.

## 6 Объекты формы-образца

### 6.1 Общие положения

В форме-образце фигурируют определенные заголовки. В комментариях поясняется характер данных, которые должны быть занесены в соответствующие поля.

Название типа документа, например СЧЕТ-ФАКТУРА, обычно уже отпечатанное, располагается справа в верхнем поле, где на рисунке 1 напечатаны слова: "Форма-образец для составления торговых документов".

### 6.2 Грузоотправитель (Экспортер)

Данное поле предназначено для указания имени и адреса отправителя грузов или, в некоторых случаях, автора документа.

### 6.3 Грузополучатель

Поле для заполнения имени и адреса грузополучателя располагается в соответствии с международными почтовыми спецификациями так, чтобы можно было использовать конверты с прозрачным окошком для адреса.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Данный образец может вмещать максимум пять строк, если используется междустрочный интервал 4,233 мм (1/6 дюйма). Однако возможно вместить шесть строк, если используется междустрочный интервал 3,175 мм (1/8 дюйма).



#### 6.4 Уведомление или адрес доставки

Если в морских перевозках грузы доставляются по заказу, то может потребоваться адрес уведомления. Если нет, то это место можно использовать для заполнения адреса доставки груза, когда он отличается от (почтового) адреса грузополучателя.

#### 6.5 Детализация транспортировки

Данное поле отводится для описания транспортировки, включая населенные пункты в маршруте транспортировки, режимы и средства транспортировки.

#### 6.6 Дата и исходящий номер

Если не указано иное, то “дата” означает дату выпуска документа, в котором она фигурирует. Исходящий номер – это номер или обозначение, предпочтительно общее для каждого комплекта документов. Он может быть таким же, как номер заказа, номер счет-фактуры, и т.д. В это поле могут вводиться другие даты и номера или срок действия документа, или заполняются уже в процессе передачи сторонами, которым передаются документы. Последовательность этих пунктов может изменяться.

#### 6.7 Покупатель (если он не является грузополучателем) или другой адрес

Часто грузы отправляются по одному адресу, а документы – по-другому. В таких случаях, среди прочего, поле грузополучателя используется для адреса доставки грузов, необходимого в транспортных документах, тогда как поле альтернативного адреса используется для указания адреса (адреса покупателя), на который отправляются документы, такие как счет-фактуры..

Данная форма-образец вмещает 35 знаков в строке с интервалом между знаками 2,54 мм (10 знаков на дюйм). Из-за ограничений видимой длины в конвертах с прозрачным окошком для адреса, соответствующей промежутку между конвертом и вставкой, рекомендуется использовать 32 печатных знака максимум, регулируемых по левому краю. При интервале между знаками 2,12 мм (12 печатных знаков на дюйм), можно легко вместить 35 печатных знаков.

#### 6.8 Данные о стране

Для статистических и прочих целей может потребоваться информация о стране происхождения, о стране, откуда отправлен груз (страна происхождения), и о стране назначения. Если никакие из этих данных не требуются, то это место может быть использовано для прочих целей, например, для указания номера лицензии; его также можно добавить в таких случаях к полю, где указываются условия поставки и условия оплаты.

#### 6.9 Условия поставки и оплаты

Данное поле может быть свободно использовано для указания срока поставки, сроков оплаты, деталей страхования и др.

#### 6.10 Маркировка грузов и номера контейнеров

Данное поле предназначено для указания деталей, необходимых для идентификации грузов (и грузовых контейнеров) и для установления их связи с документами, предпочтительно в соответствии с Рекомендацией №15 Конвенции по облегчению международного морского судоходства ЕСЕ ООН (UN/ECE/FAL). Если грузы маркируются адресом грузополучателя, в поле должна быть надпись “Адресовано грузополучателю”, или желательно ввести полный адрес, указанный на грузах.

### 6.11 Число и вид упаковок, описание груза

Для этих элементов данных не отведена отдельная колонка, так как она должна быть достаточно широкой, чтобы вместить информацию о максимальном количестве упаковок, которая не часто упоминается и, таким образом, незачем будет уменьшать место для описания грузов. Рекомендуется печатывать эту информацию так, чтобы она четко отделялась от описания грузов.

### 6.12 Описание грузов

Данное поле предназначено для описания грузов с использованием общепринятых торговых терминов, с привлечением по возможности терминологии, используемой при взимании таможенных пошлин и в тарифах на фрахт. Для подробной технической характеристики товара следует использовать поле "Свободное размещение".

### 6.13 Код товара

Если товару присваивается код, соответствующий статистическому списку товаров или таможенным кодам, то, как минимум, первые цифры этих кодов в большинстве случаев используются в глобальном масштабе.

### 6.14 Вес брутто (общая масса)

Вес брутто (общий вес) предназначен для транспортных и прочих погрузочно-разгрузочных целей. Вес брутто заносится в ту же колонку, что и вес нетто, но может быть отделен путем размещения его в другом ряду или на другом уровне.

### 6.15 Кубатура

Это поле предназначено для указания кубического пространства, требуемого для перевозки данного груза. Информация о кубатуре располагается рядом с весом брутто.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d480773-a359-429d-add6-d70d8c2acf3c/iso-6422-1-2010>

### 6.16 Количество нетто

Данное поле указывает вес нетто и, в частности, необходимые сопутствующие величины, для статистических целей, указанных в соответствующем перечне товаров или в таможенных тарифах.

### 6.17 Стоимость

Указание стоимости требуется, главным образом, для статистических целей. В большинстве стран статистика по экспорту основана на стоимости Free On Board (FOB) – франко-борт, а статистика по импорту на Стоимости, Страховании, Фрахте (на условии CIF).

### 6.18 Свободное размещение

Данное поле может использоваться для занесения дополнительной информации, которая не вместились в специально отведенных для нее полях. Размер конкретной записи определяет точное положение разделительной пунктирной линии.

### 6.19 Аутентификация (подпись)

Кроме подписи или другого подтверждения подлинности, в данное поле может быть внесена информация, имеющая отношение к месту, где подписывается документ, или иная его идентификация, дата аутентификации и др.